

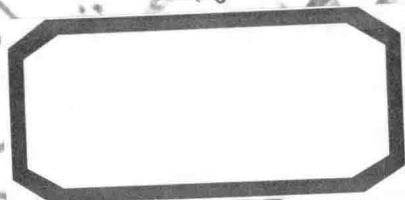


中国梦 世界分享



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

D616
H6



中国梦 世界分享

图书在版编目(CIP)数据

中国梦世界分享 / 《中国梦世界分享》编写组编. —北京: 外文出版社, 2014

ISBN 978-7-119-08574-6

I. ①中… II. ①中… III. ①中国特色社会主义—社会主义建设模式—研究 IV. D616

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第005720号

出版指导: 徐 步 解 琛 于运全

作 者: 蔡 昉 陈锡喜 丁立群 方松华 宫 力 何培忠 河 清 胡鞍钢 黄力之 李君如

李云龙 齐卫平 乔兆红 权 衡 孙 力 童世骏 王 文 王义桅 张 雄 张幼文

[比利时] 古斯塔夫·杰拉茨 [英国] 哈里·费尔赫芬 [印度] 贾甘纳特·P·潘达

[美国] 李侃如 [印度] 鲁普·纳拉杨·达斯 [科威特] 默罕默德·塞里姆 [英国] 沙学文

[美国] 詹姆斯·派克 (以姓名音序为序排列)

责任编辑: 文 芳 陈丝纶

特约编辑: 孙敬鑫 高 飞 孙晶晶

装帧设计:  文化·邱特聪

印刷监制: 冯 浩

中国梦世界分享

出 版 人: 徐 步

出版发行: 外文出版社有限责任公司

地 址: 北京市西城区百万庄大街24号

邮政编码: 100037

网 址: <http://www.flp.com.cn>

电子邮箱: flp@cipg.org.cn

电 话: 008610-68320579 (总编室)

008610-68327750 (版权部)

008610-68995852 (发行部)

008610-68996158 (编辑部)

印 刷: 北京飞达印刷有限责任公司

经 销: 新华书店/外文书店

开 本: 787mm×1092mm 1/16

字 数: 200千

印 张: 14.75

版 次: 2015年6月第1版第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-119-08574-6

定 价: 38.00元

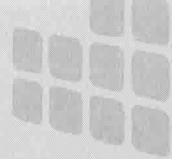
目 录

中国梦与中国道路

中国梦：中国治理的调整	2
中国梦：开辟社会主义运动新进程	8
现代化的中国梦	14
中国梦：未来发展的智慧	22
中国梦：醒过来、站起来、飞起来	30
发展人权，实现中国梦	38

中国梦与人类文明

中国梦：一种文明的贡献	52
中国梦的历史维度与世界维度	62
中国文化的“天下”梦	72
中国梦背后的精神力量	78
中国文化复兴：维护世界文化多样性	82
中国梦：成就自己，成就世界	88



中国梦与 中国道路

中国梦：中国治理的调整

中国梦：开辟社会主义运动新进程

现代化的中国梦

中国梦：未来发展的智慧

中国梦：醒过来、站起来、飞起来

发展人权，实现中国梦



中国梦：中国治理的调整

中国梦的愿景

作者

李侃如 (Kenneth Lieberthal),
美国布鲁金斯学会约翰·桑顿中国中心主任。

中国新一代领导人呼吁实现中国梦，大大鼓舞了整个国家的士气。关于中国梦，我们了解到这个梦想的愿景：洗刷“百年屈辱”的后遗症，实现国家富强、民族振兴、人民幸福。

中国梦是一个理想的集合体，是对中国人民沉淀的深层历史情感的回应。这个理想的构筑方式，在相当大的程度上，使得每个公民都可以用这个“梦”来解读自己内心深处的渴望。也就是说，所有人都有可能分享这个“梦”的愿景，但对实现理想的最佳途径和具体重点，存在着多元化的视角。在过去 100 多年里，学者们几乎可以在任何时候发表关于中国的各类宣言——也许其中最核心的区别是，从“百年屈辱”之始至今，当下

故事

“习大大”正流行

2014年的教师节，在北京师范大学座谈会上，来自遵义的老师向习近平：“总书记，我叫您‘习大大’可以吗？”在大家都没有反应过来的时候，习近平爽快地回答：“Yes！”很多老师还想要合影，“习大大”也欣然满足了大家的愿望。

“习大大”这个称呼如今从国内流传到了国外，从民间流传到了官方。“习大大”称呼盛行，原因有二：一是习近平为陕西富平人，陕西很多地方尊称自己的父亲或父亲的同辈男性为“大大”，这代表了民众对习近平总书记的尊敬；二是习近平传递出来的开明和亲民的治国形象，以及一贯积极有为的作风为百姓所认可和称道。

的中国比以往任何时代都更有实力去接近和实现这个梦想。尽管此时很多细节尚不清晰，但中国的新一代领导人对于中国梦的核心内容提供了宽泛的指引原则。部分列举如下：

（1）实现对经济发展成果更加公平的分配，包括缩小城乡差距。

（2）建设生态文明社会，进一步关注并解决大气污染、水污染、温室气体排放等主要的环境问题。

（3）实现经济发展模式转型，推动国内家庭消费、创新和效率驱动型经济的发展，减少对出口和投资驱动型经济的依赖。

（4）加强机构服务能力建设，以应对未来20年中国人口结构向老龄化社会转变的巨大需求。

（5）减少政府对经济的行政干涉，到2020年，让市场在资源配置中起决定性作用。

（6）维护社会稳定，一方面，继续加强中国共产党的一党专政制度；另一方面，采取措施加强党内作风建设（比如反腐倡廉），并提高党的社会治理能力。

实现中国梦：挑战和决心

点睛



中国梦是一个梦想的集合体，是对中国人民沉淀的深层历史情感的回应。

在试图实现这些环环相扣的目标（这些目标被认为是追寻并成功实现中国梦的要素）的过程中，中国领导人必须面对一系列非常复杂的障碍和困难，并且，很多障碍都是众所周知的，比如：

（1）和平时期最快速的人口结构转型，这将导致人口老龄化速度高于人均财富增长速度。

（2）资源短缺，特别是中国北部平原的可用水资源短缺已到了惊人的地步，以及人均基础上的绝大多数自然资源的短缺。

（3）信息技术革命正在给社会带来飞速变化，这种变化的影响存在不可避免的未知性，很可能会带来重大的影响。

（4）城镇化、市场化、全球化、非公有制经济增长和信息革命等同步发生的巨大变化，造成社会紧张压力无处不在。作为一个现代国家和社会，这些变化对获得长期成功都必不可少，但在短期内，任何一项变化都会对社会稳定形成挑战。

另一项特殊的挑战源于：如此快节奏和多层

次的变化，导致人们对社会道德和价值观的一致定义变得尤为困难，这也一直是中国文明的显著特点之一。中国的政治体制非常注重功用和实效，并曾在过去成功应对了很多重大挑战。

我提出以上问题，并不意味着悲观主义，而是为了表达以下观点：若要满足全民族对实现中国梦的渴望，此类目标面临的主要障碍必须得到清理。

当代中国的“影响范围”是巨大的，它的运转方式对经济、社会和诸多领域的发展有着巨大影响。中共十八届三中全会通过的《中共中央关于全面深化改革若干重大问题的决定》，呈现了中国政策从现在到 2020 年的变化方向的真实构想，涵盖范围格外广泛、内容丰富。总而言之，这些变化力图增强以下议题的重要性：第一，使市场在资源配置中起决定性作用；第二，让法律体系确保基本权利和公平结果；第三，让产权制度改进责任分配（例如，自然资源的保管责任）；第四，让官僚体制改革减少腐败行为；第五，转换现有的激励机制，以产生更有效、更有生产力、公平和可持续的经济和社会发展成果。

在当前的时间节点，没有人能够完全预测政治体制本身发生的这些变化是否有必要，但变化

的目的是为了有效实施以上改革。

在这份篇幅较长、内容丰富的《决定》中，一个清晰且持续的主题是：中国共产党将在各个层面加强领导力，强化党管干部原则，在党内将进一步强化内部纪律管理，发挥党中央的领导作用。简言之，更加现代、经济富足、内部团结、与国际接轨的中国成功，将全面依靠中国共产党各级干部的智慧、能力和廉洁作风。这是一个主要的变化，它将针对中国共产党党内现实、当前政治体制内部权力分配、当前政策的激励和实施情况做出巨大改变。这主要取决于习近平将如何真正实施他描绘的这一宏伟计划，以及将如何努力创造激励机制来实现他的纲领目标。总的来说，习近平总书记现已明确表示了他的立场，指明了他希望这个国家在他的领导下走向何方，并得到了大家的一致认可。但是，中国改革的规模宏大，内部结构复杂，有多重准则、激励机制、原则，还涉及现有的政策和法规。要想实现他所定义的伟大变化并探索这一领域，将需要超级强大的政治能力，并将不可避免地产生大量需要被解决的危机。市场本身将产生不可预测的、有时甚至是非常不受欢迎的结果。这需要富有技巧的政治手

观点



谈到中国梦，美

国《纽约时报》发表文章称：过去 30 多年，中国工人阶级的个人梦主要是物质层面的。中国人希望买得起自行车、电视机，从农村搬到城市，为子女提供良好的教育。今天，中国民众不再满足于基本的物质需求，他们关心环境问题，渴望话语权以及丰富的精神生活。

故事

“外专千人计划”

“外专千人计划”由国家外国专家局负责，旨在吸引更多外国人到中国就业。随着全球化的日益加深，中国将加大此类政策的吸引力，以广纳全世界英才。过去人们都说美国梦，现在，全世界的优秀人才都怀揣着一个中国梦。根据国家规定，中央财政将给予“外专千人计划”项目专家每人100万元的一次性补助。

段，推动事情向期望的方向发展。

总之，中共十八届三中全会在宏观指引的层面，给了我们很好的方向。中国梦，预见了在中国共产党的领导下中国治理即将发生的重大调整。若要将这个广义的“梦”变为可以成功实施的现实计划，需要非同一般的执政能力。关于未来治理的引申含义，不仅取决于中国梦的实施战略，还将受到中国经济和社会转型力量带来的影响。

中国梦：开辟社会主义运动新进程

中国梦具有鲜明的社会主义属性，坚持了社会主义的基本原则，把科学社会主义的基本原理同中国的具体实际相结合，走自己的路。尽管 20 世纪以来，一些国家的无产阶级政党也曾经力图探索具有自己民族特色的社会主义道路，但由于种种原因都没有能够取得成功。而中国共产党人以巨大的勇气，冲破教条主义、本本主义的思想束缚，高举起马克思主义中国化的大旗，首先走出了一条具有中国特色的社会主义革命道路。继而，又在不断实践探索的基础上，鲜明地提出建设中国特色社会主义的重大命题，并取得了辉煌成就，使当代社会主义运动进入了一个新的历史时期。

作者

孙力，南京政治学院教授。

中国特色社会主义的民族性

1938 年的中共六届六中全会上，毛泽东开创

故事

中国梦“握手”俄罗斯梦，
共迎“中俄青年交流年”

中俄两国在经贸方面往来密切。2013年，中俄贸易额达892.1亿美元。中国是俄罗斯的第一大贸易伙伴，而在人文交流方面，中俄继互办国家年、语言年、旅游年之后，又于2014年开启“中俄青年交流年”。

在“中俄青年交流年”期间，中俄双方将积极开展“百校万人”大学生交流活动，扩大互派留学生规模，使双方互派留学生总数到2020年达到10万人。两国还将积极促进青年艺术家联合展演，青年作家作品互译，青年科学家、工程师合作研发，青年政治家、运动员、医生、新闻工作者、企业家互访交流等上百项活动。

性地提出了“马克思主义中国化”的命题，为社会主义运动的新探索提供理论基础：没有抽象的马克思主义，只有具体的马克思主义。所谓具体的马克思主义，就是把马克思主义应用到中国具体环境的具体斗争中去，而不是抽象地应用它。自1938年毛泽东提出“马克思主义中国化”的命题后，中国共产党人就有了民族特色社会主义理论的重大突破，不再局限于此前以世界性为基础的表达范式。

民族特色对社会主义理论来讲，追求的不是它的世界性和普适性，而是强调理论的指导性和科学性与特定的空间范围相匹配，主张各个国家的共产党，都应该将马克思主义的基本原理同自己国家的实际相结合，创造符合本国国情的社会主义理论，这样才能够真正取得革命和建设成功。正因为如此，民族特色的社会主义理论不把自己的经验和原则强加于其他的政党和民族。这是中国特色社会主义与此前以苏联模式为代表的社会主义理论的重大区别。

改革开放以来，在形成中国特色社会主义理论的进程中，每一次理论的总结和提升，都十分清楚和审慎地将其定位在对中国问题的回答上。比如，中共十五大指出，邓小平理论第

一次比较系统地初步回答了中国社会主义的发展道路、发展阶段、根本任务、发展动力、外部条件、政治保证、战略步骤、党的领导和依靠力量，以及祖国统一等一系列基本问题，指导我们党制定了在社会主义初级阶段的基本路线。对“三个代表”重要思想的阐述，也清楚地揭示了它的民族属性，中共十六大指出：“‘三个代表’重要思想，是在科学判断党的历史方位的基础上提出来的”，“反映了当代世界和中国的发展变化对党和国家工作的新要求”。科学发展观同样如此，中共十八大指出：“科学发展观是马克思主义同当代中国实际和时代特征相结合的产物”，“把我们对中国特色社会主义规律的认识提高到新的水平，开辟了当代中国马克思主义发展新境界”。

中国共产党人推进了社会主义理论由世界性话语向民族性话语的转型，中国共产党把自己的理论概括为“中国特色社会主义理论体系”，其定语非常清楚地规定了这一理论的场域。中国共产党对自己理论体系的表述一直都具有鲜明的民族性，始终没有使其含义溢出民族国家的范畴。中共十八大从道路、理论体系和制度的角度，对社会主义在当代中国的成就给予了

观点



英国威斯敏斯特

大学中国传媒中心主任、著名中国问题专家戴雨果(Hugo de Burgh)教授多年来行走于东西方之间，对中国30多年来所取得的成就、存在的问题有着细致的观察。他认为，中国在改革开放进程中取得了非凡的成就，得到了全世界的认可，其发展模式也成为一些国家效仿的典范。虽然发展中也存在一些问题，但他相信，在中国政府的领导下，中国一定能实现自己的中国梦。

故事

“80后”年轻人在越南为职业梦想打拼

唐三元，是个典型的“80后”，2008年大学毕业后进入安徽省一家汽车公司工作。2011年，他成为公司首批外派的本地化运营的业务人员之一。初到越南时，唐三元不太适应当地员工不以工作为事业的习惯。年轻的他顶着工作上的压力，不顾父母的担忧和自己婚姻的空白，毅然在越南建立起了自己的职业天地。

“对于每一个在海外工作的中国人，他们不仅仅是在为了实现自己的职业梦想而奋斗，也承载了企业的发展梦想，也正是因为每一个劳动者艰辛的脚步，最终才能汇成通往中国梦的坚实道路。”这是唐三元对自己职业梦想的阐述，也是对自己心中中国梦的诠释。

高度的概括，明确地限定了其民族的特性，即“中国特色社会主义道路，中国特色社会主义理论体系，中国特色社会主义制度”。因此，离开了民族性，就无法正确理解中国特色社会主义理论体系。

中国梦：重构社会主义运动的民族场域

中国梦开辟了一个新的社会主义运动进程。

此前，以苏联模式为代表的时代进程，一是强调统一性，主张社会主义国家应该相互支持，联合行动；二是强调中心和权威，注重中心的形成与指导作用。社会主义在这一时代的进程是以苏联模式为主导的，所以，苏联模式体现的是这一时期整个社会主义运动的特点。无论是东欧国家的社会主义，还是拉美国家的社会主义，都普遍受到苏联模式的影响，即使是被认为是摆脱了苏联控制的南斯拉夫自治社会主义，也没有真正超越苏联模式。

中国道路的开拓和对苏联模式的超越，具有十分广泛和深远的意义。中国不仅坚持了社会主义的发展道路，而且放弃了苏联时代超国家色彩的做法，开始了民族国家社会主义道路的开拓，

这无疑是在开辟了一个新的时代。

民族特色社会主义道路的开拓给当代社会主义运动带来了一系列新的特点。这是一个社会主义运动“去中心化”的时代，不再企图确立一个主导全世界社会主义运动的中心。尽管中国社会主义道路的开拓取得了辉煌的成就，但中国既不追求当代社会主义运动的中心地位，也不标榜自己是应该加以效仿的模式，更不力图推销和输出其模式。中国共产党人树立的是独立自主地探索符合自己国情的社会主义道路的旗帜，这促进了各国共产党在独立、平等的地位和相互关系上的实践进程。

中国带来的社会主义的复兴，与传统社会主义的一个极大不同就在于，这是民族特色基础上的社会主义发展，这一开拓也带来社会主义多样化的时代特点。强调社会主义的民族特色，必然要破除社会主义模式化、格式化的传统，尊重不同国情下的各种不同探索。因此，中国的贡献，更在于它深刻揭示了社会主义运动在这一时代的发展规律，即：无论是社会主义的革命还是建设，都必须紧密地与国情相结合，体现出民族的特色，否则就不可能取得成功。这一科学的认识已经获得了越来越广泛的认同。

故事

上海世博会：古巴姑娘的中国梦

谢拉是2010年上海世博会古巴馆的一名工作人员，她梳着典型的加勒比式爆炸头发型，戴着黑框板材眼镜，坐在上海世博会古巴国家馆的门口，用流利的中文招呼客人并为她们盖上古巴馆的印章。

“3年了，我等上海世博会等了整整3年了。”25岁的谢拉说，“我做梦都想回到中国。”

走进古巴馆的中国游客，大多会惊讶于谢拉的中文水准，纷纷要求与她合影留念。有人忍不住问：“你究竟是哪人啊？中文说得比我都好！”谢拉眨着眼睛俏皮地答道：“我就是中国人啊！”